

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

24 NOVEMBER 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, om ze uit te breiden tot persoonlijke leningen op afbetaling.

AMENDEMENT VAN
DE HEER VANDENBERGHE C.S.

EERSTE ARTIKEL.

a) In de tweede alinea van dit artikel, tussen de woorden « andere betaalmiddelen » en « ter beschikking worden gesteld », in te voegen de woorden « op handtekening en voor privédoeleinden ».

Verantwoording.

Dit amendement beoogt het toepassingsgebied van de persoonlijke lening binnen de perken te houden van wat feitelijk bedoeld wordt en in de praktijk wordt beoefend. De tekst van het artikel wordt aldus in overeenstemming gebracht met de bedoeling van de Regering zoals die blijkt uit de memorie van toelichting (2^e lid van blz. 2) nl. de wet van 9 juli 1957 toepasselijk maken op persoonlijke leningen, leningen op handtekening of private leningen.

b) Subsidiair :

In dezelfde alinea tussen de woorden « andere betaalmiddelen » en « ter beschikking worden gesteld » in te voegen de woorden « voor privédoeleinden ».

R. A 6674.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

217 (Zitting 1963-1964) : Ontwerp van wet.
342 (Zitting 1963-1964) : Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

24 NOVEMBRE 1964.

Projet de loi modifiant la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement pour l'étendre aux prêts personnels à tempérament.

AMENDEMENT PROPOSE
PAR M. VANDENBERGHE ET CONSORTS.

ARTICLE PREMIER.

a) Au deuxième alinéa de cet article, entre les mots « est mis à la disposition » et les mots « d'un emprunteur », insérer les mots « sur signature et à des fins privées ».

Justification.

Le présent amendement vise à maintenir le champ d'application du prêt personnel dans les limites de l'objet réel du projet, qui correspond d'ailleurs à la pratique courante. Nous proposons donc de modifier le texte de l'article de manière à mieux traduire les intentions du Gouvernement, telles qu'elles ont été exprimées dans l'exposé des motifs (2^e alinéa de la page 2), c'est-à-dire de rendre la loi du 9 juillet 1957 applicable aux prêts personnels, sur signature ou privés.

b) Subsidiairement :

Au même alinéa, entre les mots « est mis à la disposition » et les mots « d'un emprunteur », insérer les mots « à des fins privées ».

R. A 6674.

Voir :

Documents du Sénat :

217 (Session de 1963-1964) : Projet de loi.
342 (Session de 1963-1964) : Rapport.

ART. 2.

Aan dit artikel een littera C toe te voegen, luidende :

« G. De tekst onder n^o 3^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o de hypothecaire lening en de kredietopening die niet uitsluitend is gewaarborgd door het wettelijk voorrecht op het aangekochte voorwerp ».

G. VANDENBERGHE.

A. BOGAERT.

G. VANDEPUTTE.

F. PAIRON.

J. WIARD.

ART. 2.

Compléter cet article par un littéra C, rédigé comme suit :

« C. Le 3^o est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o Les prêts hypothécaires et les ouvertures de crédits qui ne sont pas garanties exclusivement par le privilège légal sur l'objet acheté. »